

LIFS
Lunds InvandrarFöreningars Samarbetsorganisation
(The Cooperative Societies for Immigrants in Lund)

LIFS Radio Tidsskrift Länkar Kontakt

Om LIFS
Mål och stadgar
Integrationsarbete
Barn och ungdom
Lunds integrationsplan
Lunds målgångsplan

Det Händer i Lund
Inbjudan av LIFS och ADB
Lunds Studenter Förening

ÖVERGRÄNSER RADIO FM 99,1

Lördag
14:00-15:00 LIFS Nyheter I - Nyheter, information och intervjuer från LIFS, Lund, Sverige och Världen (I)
15:00-16:00 Lunda Nytt - Nyheter, information och intervjuer från LIFS, Lund, Sverige och Världen (II)
16:00-17:00 Persiskt program
17:00-18:00 Ansoye Marzha

Söndag
14:00-15:00 Bakhtar - Program med Afghanska Förening
15:00-16:00 Radio JEDINSTVO-ENIGHET
16:00-17:00 Ligeti Rádió - Ungerska Kulturföreningen i Lund och Ághegy-Liget Vänskapsförening
17:00-18:00 Ethiopian Cultural Union in Lund - Program för etiopierna
18:00-19:00 Sudanesiska Föreningen Lund - Program för sudaneser
19:00-20:00 Lunda Nytt - Information och intervjuer från LIFS
20:00-21:00 LIFS Nyheter och Lundanytt
21:00-24:00 Medborgare, Musik, Poesi, Sport

Måndag
17:00-18:00 Radio Smålands - Program från Smålands Nation
20:00-21:00 Kvinnoforum i Lund
21:00-22:00 Världens Musik II - Musikprogram från världen

LIFS medlemsföreningar

Afghanska kulturföreningen	076-2362019
Afrikana Network	046-2115269
Ághegy-Liget Vänskapsföreningen	046-157154
Al Mandeiska Föreningen	046-133349
Circolo Italiano Lund	046-58734
De Demokratiska Irakerna i Lund	046-188397
Etiopiska Kulturföreningen i Lund	046-1304213
046-2223678	
Föreningen Atlanten	0702-906444
Föreningen Lovara	046-132094 0708-851659
Jugoslavisk Svenska Föreningen	046-139216
Jedinstvo Enighet	
Konstföreningen Mulato Gil	046-159307
Lunds Kvinnoforum	046-146410
Mandeiska Föreningen	046-320131 0736-3995007
Polska Föreningen Polonia	046-711235
Rumänska Kulturella Föreningen	040-320427
040-306090	
SIMON i Lund	046-133429 0737-647760
SIRC Somaliska föreningen i Lund	046-2114502
Stödföreningen för kurdiska barn SFKB	046-123307
Sudanesiska Föreningen Lund	046-709038
0735-541553	
Svensk-Grekiska Föreningen	046-134968
0736-553424	
Svensk Isländska Föreningen	0416-34150
Teater Spektrum	046-307101
Togo Kommittén	046-137231
Ungerskt Kulturforum	040-465581
Urdu Akademin	046-147947 0706-567486
Enskilda Medlemmar:	
Elzbieta Pieta	046-1411632 0706-567483, Luis Sanchez
046-2113623 0732-030334, Per-Erik Persson, Zubar	
Warsi	046-147947 0706-567486

UNGERSK MINNESDAG I LUND



Ungerskt Kulturforum i Lund har hos Lunds kommunstyrelse sökt bidrag för att arrangera en minnesdag för 50-årsdagen av Ungerns revolution och frihetskamp 1956.

Den 23 oktober 1956 kom att uppmärksammas av hela världen och förblir ett lysande minne för mänskligheten i historieböckerna.

En enad ungersk nation reste sig mot det sovjetiska styret med strävan att få leva i ett fritt och demokratiskt land.

Händelserna kom att sluta i oktober 1956 med blodbad och landsflykt som resultat för många ungrare, varav en del kom till Sverige och fick asyl och ett nytt hem.

Arrangemanget hålls i Kulturen och vid torget utanför 21 oktober. Mer information kommer inom kort. Se även lokaltidningen Magyar Liget - www.hhrf.org/magyarliget - www.lundikulturforum.se - www.aghegy-liget.hu

Över 8 gränser

Gråbrödersgatan 14, 222 22 LUND

Lunds InvandrarFöreningars Samarbetsorganisation
The Cooperative Societies for Immigrants in Lund

Tel: +46 46 121414, E-post: lifs@telia.com

• Grundad: 2002 • Årgång 4 • Nr. 15 •

•2006 / 2•



Kulturbalen i Lund var ett lyckat arrangemang. Bilden ovan visar en del av ledningen. Artikeln finns på sidan 2.
Foto: Fahim Ibrahim

Redaktion

LIFS Lunds InvandrarFöreningars Samarbetsorganisation
046-121414; Mediacentralen Över gränser: 046-374404

Ansvarig utgivare:

Awad Abdallah (awadabdallah@hotmail.com)

Chefredaktör och layout:

Károly Tar (k.tar@comhem.se)
Redaktörer: Renée Besseling (reneebeeling@hotmail.com), Béla Fodor (adalbert.b.fodor@sverige.nu), Rolf Nilsén (rolfnilsen.59@hotmail.com)

Korrektur:

Anders Koós (anders.koos@home.se)

Webbtidning:

www.lifs.org/overgranser

Tidningen produceras i samarbete mellan LIFS och Övergränser. För artiklar ansvarar undertecknad författare.

Tänkvärt

○Tvekar du — gör det rätta. ○Vad saven är för trädet är livslusten för människan ○ Det avgörande är inte hur gammal du är utan hur du är gammal ○ Lyckans fjärl sätter sig på axeln på den som har tid att vänta ○ Nu för tiden anlitar vi konsulter för att lösa våra problem som vi ofta behärskar bättre själva ○ Ett sent upplyst kontorsfönster lyser ofta någon som skaffat sig giltiga skäl att inte gå hem ○ Ingenting är omöjligt för den som inte behöver göra det själv ○

Innehåll

Den lundsiska Kulturbalen - ett vällyckat arrangemang 2
Kvinnor och politik 2
Nu är det hög tid för Sverige, och även Lund att vakna! 3, 6-7
Broar 3
Mötesplats på Wickmanska — 4-5
LIFS föreningar: SIRC — 7
Övergäns radioprogram — 8
Ungersk minnesdag i Lund — 8



Den lundensiska Kulturbalen - ett vällyckat arrangemang



utställningen.

Under Kulturbalens gång fick man möjlighet till både i förväg och/eller spontant på platsen förbereda och anmälda korta (individuella och kollektiva) musik- och dansuppvisningar mm. Som resultat har det skapats en spännande multietnisk och kulturell gemenskapsmiljö i vilken alla deltagare på olika sätt har aktivt kunnat delta och känna sig hemma – med ömsesidig nyfikenhet, respekt och uppskattning till varandras kultur.

Inom det startade multi-etnokulturella integrationsfrämjande utvecklingsprojektet (http://www.wuni.net/KNL_info.html) har LIFS i samarbete med ITEK och andra intresserade organiserat den första multietniska Kulturbalen i Lund, lördagen den 11 februari 2006, från kl. 19.00, i Källarsalen på Akademiska Föreningen i Lund, (http://www.wuni.net/KULTURBAL_06.html).

Andra fakta om Kulturbalen

Kulturbalmiljön var förutom den multietniska levande musiken och dansen samt maträtterna berikad även med multifolkkonstnärliga utställningsprodukter, där deltagarna - gamla och unga - med sina uppburna folkdräkter har stått för den levande delen av



kulturella och artistiska program har fått ett diplom av ITEK och LIFS.

På Kulturbalen 2006 deltog ungefär 100 personer. Bland Kulturbalens gäster hade vi även äran att välkomna kommunstyrelsens ordförande Lennart Prytz.

Kulturbalarrangemanget har fått ekonomiskt stöd av Kultur och fritid i Lund. Ett stort tack för det!

Har du synpunkter om Kulturbalen eller är du intresserad av att delta eller på något sätt bidra till förverkligandet av det nästkommande multi-etnokulturella integrationsfrämjande utvecklingsprojektet (<http://www.wuni.net/LMDE.html>) så är du hjärtligt välkommen att kontakta oss.

Kontaktinformation:

L I F S: e-mail: info@lifs.org,
tel.046-121414 — <http://www.lifs.org>
ABFodor, LIFS

Adalbert B. Fodor

Kvinnor och politik

Den 8 mars firades Internationella Kvinnodagen. Detta firades även i Lund, med ett seminarium vid SOL-centrum arrangerat av enheten för Medie- och kommunikationsvetenskap, Etnologiska institutionen och Centrum för genusvetenskap, vid Lunds Universitet. Årets tema var "Kvinnor och Politik" och behandlades med många föreläsningar och debatter. Bland annat pratades det om feminism — förr och nu, kvinnor och politiskt deltagande, hur en kvinna i politiken egentligen får vara och mediepresentation av kvinnliga politiker. Det var även en paneldebatt om "Feminism eller kvinnofrågor i politiken — vilka är de viktigaste frågorna idag?" med representanter från Aftonbladet, SVT-syd, Feministiskt Initiativ, Folkpartiet och Vänsterpartiet.

Anders Koós



Lifs föreningar SIRC

Somalia International Rehabilitation Centre, SIRC, is a non-profit organization focusing on humanitarian assistance to Somalia.

SIRC's mission is to undertake research and action focused on facilitating the reconstruction and rehabilitation of vital institutions as well as key sectors in Somalia to improve the standard of living of the Somali people.

SIRC uses the Logical Framework

med invandras mångkulturella innehåll, och deras språkliga behov.

Och man skulle kunna fortsätta, med de mångkulturellt integrationsfrämjande utvecklingsbromsande fakta som finns i detta land både på det lokala, kommunala och på riksplplanet.

Det man även kan lägga till de ovan nämnda sammanhangen är den stora bristen på den långperspektiviska helhetsutvecklingssynen och på en ledande välkristalliserad världssyn - brister om vilka man skulle kunna prata om i ett mycket bredare både nationellt, internationellt och globalt sammanhang. De här bristerna skulle man kunna åtgärda mycket lätt genom tillämpning av ett nytt tidsanpassat samhällsutvecklingssystem, baserat på nya human- och samhällsutvecklingsläror.

Hög tid för Sverige att vakna!

Nu är det hög tid för Sverige, och även Lund att vakna. Nu är det hög tid för ställningstagande och resultatnriktade problemlösningar på alla nivåer! Nu är det dags att ta integrationen på allvar, satsa mer på mångfald och mångkulturell utveckling och inte på kulturidentitets-schablonisering, assimilering och nihilering. Nu är det hög tid att mångfaldigt och kulturellt kompetenta personer prioriterat skall anställas i samhällsutvecklingssystemets nyckelpositioner också, särskilt gällande mångkulturella och integrationsmässiga utvecklings- och verksamhetsområden.

Nu är det dags att bygga upp ett nytt Lund i/och ett nytt Sverige tillsammans, ett mångkulturellt jämställt mångkultursamfund, där alla fritt kan välja och själva ta hand om sina egna etniska och kulturella identiteter, känna sig hemma i dem, och utvecklas individuellt och gemensamt.

För att kunna förverkliga det här måste Sverige ge alla människor med annan kulturell bakgrund än den svenska – oberoende av deras etniska antal – en vidsträckt rätt till att bestämma över sina egna angelägenheter, dvs. den lagstadgade rätten att officiellt fritt kunna välja och bestämma över sin etniska och kulturella identitet och status (kulturell autonomi). Då kan man börja med den riktiga mångkulturellt demokratiska, mångkvalitativa människofokuserade samhällshelhetsutvecklingen i Sverige – inklusive i Lund.

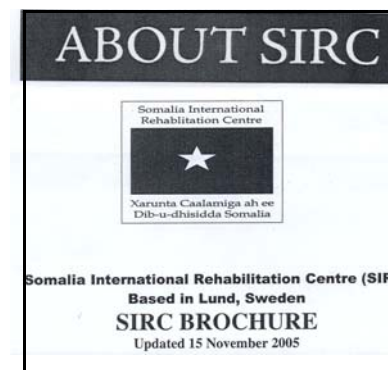
Béla Fodor,
Styrelsemedlem i LIFS



Approach (LFA) method as an instrument to improve project planning and project reviews for activities in Somalia. We plan in future to take part in providing short training courses to Somali medical teachers to improve their ability to teach and practice in Somalia, securing food production through improving the agricultural infrastructure and making small scale farmers more self-sufficient, as well as promoting a greater understanding between the people in the Horn of Africa through conferences, seminars, workshops on peace-building.

SIRC provides Somali non-governmental organizations with support to obtain funding for rehabilitation and reconstruction projects in Somalia. We review project proposals and prepare them to meet the standards of the European Union and the Swedish Government for funding. We also raise funds for projects from private donors.

SIRC initiates projects aiming to improve the standard of living of Somalis. Our role is to facilitate the transfer of knowledge and technology



between the international community and Somalia. We work closely with local stakeholders and relevant experts in the field of humanitarian assistance. Together we identify the needs and objectives, design a project plan, and raise funds. We facilitate and coordinate the running of any transnational project, which includes experts and professionals from overseas. We monitor and evaluate the projects.

SIRC promotes a greater understanding of actions for post-conflict societies in the Horn of Africa. We arrange seminars, workshops and conferences on peace and reconciliation, democracy and human rights, as well as economic development:

SIRC was founded in 2000 in Lund. SIRC is independent of political ideology, race or religion. SIRC is a democratic self-governing organization..

Funding for projects carried out by SIRC came from City of Lund, Forum Syd/SIDA, the Swedish Ministry of Foreign Affairs, Lund University, Olof Palme's International Center, ABF in Lund and Folkuniversitetet in Lund. SIRC deeply expresses its gratitude to all these donors.

Postal address SIRC BOX 974, 220 00 LUND
Org. Nr. 845003-3389
Postgiro Nr. 4862 09-0
Bordbanken A/C Nr.3029 21 33316
Tel/fax 00 4646 211 4502
Mobil 073989 7533
E-mail: sirc@zeta.telenordia.se

Mötesplats på Wickmanska

Någonting håller på att hända i lokalen i Wickmanska gården mitt emot stadsbiblioteket. Det ska bli en ny och viktig mötesplats för Lunds unga i det gamla huset. Fortfarande hänger det papper för fönstren så att man inte kan se allt vad som sker där inne, men Övergränsers utsända lyckades få komma in och få en pratstund med några av de som arbetar med att färdigställa lokalerna och planera för verksamheten.

Ungdomstinget i Lunds kommun har drivit fram att kommunen skulle ställa en lokal till förfogande som en mötesplats för i första hand ungdomar. Denna lokal ska inte vara en traditionell fritidsgård, utan ett nytt koncept ska förverkligas i Wickmanska gården. Istället för att vuxna fritidsledare gör en bedömning av vad ungdomarna vill syssla med så ska ungdomarna själva kunna komma med idéer som personalen ska försöka stödja i möjligaste mån. Det har skett en smärre revolution inom kommunens fritidsverksamhet.

År 2000 överfördes kommundelarnas arbete med ungdomspolitik till Kultur- och fritidsnämnden. Då började man fundera på att ta nya grepp inom den tidigare lite statiska fritidsverksamhet. Våren 2002 träffades ungdomar, politiker och tjänstemän från Lunds kommun för att samtala om hur man kan öka ungdomsinflytandet inom kommunen. Många olika frågor togs upp och utifrån dem kom också många konkreta idéer, en del av dessa är satta i verket idag. En av idéerna var ett ungdomsting, av och för unga i Lund. Ungdomstinget skulle inte bara vara ett forum för att prata med andra ungdomar och politiker, utan det ska också vara ett sätt för ungdomar att påverka sin livssituation. Att ungdomar ska få vara med och påverka i de frågor som rör dem är numer en självklarhet!

Lunds Ungdomsting har nu funnits sedan september 2003, då ungdomstinget hade sitt första möte. Ungdomstinget har möten två gånger per termin, så kallade "storting", då möts ca 150 personer i stadshallen,



Fredrik Greco och Linda Nihlén är två av ungdomarna som engagerat sig i arbetet. De gillar att samarbeta med idéagenterna på Wickmanska.

främst ungdomar, men även politiker och tjänstemän. Emellan stortingarna sker det fortlöpande arbete i Ungdomstingets olika utskott. Utskotten träffas oftare och jobbar med mer specifika frågor i kommunen. I utskotten finns bl a en stor grupp invandrarungdomar som deltar i arbetet. Det finns bl a ett utskott som sysslar med jämlikhetsfrågor och ett för internationella frågor. Ungdomstinget har också en samordningsgrupp vars uppgift är att anordna tingarna och sköta praktiskt arbete, samt att se till att alla utskotten hålls vid liv.

Lunds Ungdomsting var en starkt bidragande faktor bakom att Lunds kommun blev utnämnd till "Årets ungdomskommun" året efter det att tinget startades. Genom ungdomstinget har Lunds unga fått en kanal att på ett mycket konkret sätt kunna påverka och starta olika projekt i den kommunala verksamheten. (Den som är intresserad av att vara med på ungdomstinget kan höra av sig genom sin skola eller till ungdomssamordnaren Tor Olsson på 046-356359. Man kan också gå in på websidan www.ungilund.info där det finns mycket information om ungdomstinget m m) Och det är alltså

från ungdomstinget som initiativet till Wickmanska kommit.

För ögonblicket är lokalerna på Wickmanska ganska tomma, de är i stort sett färdigrenoverade, men man har ännu inte fått in särskilt mycket inredning. Arbetet har blivit försenat bl a på grund av regler kring brandsäkerhet och bygglov. Toaletterna har inte heller varit många nog och utrymningsvägarna var först otillräckliga. Men man har fått hjälp med dessa problem och nu hoppas man kunna öppna verksamheten innan sommaren, även om detta inte är något man säkert kan lova för ögonblicket. Det som fungerar i lokalen är för ögonblicket kanske bara de två kontor som finns inredda, ett för kommunens ungdomssamordnare Tor Olsson, och ett som kallas för idékontoret. Så småningom ska det finnas datorer och ett café i lokalerna, detta blir då lite av grundutrustningen. Men mycket av det som ska hända på Wickmanska kommer att bero på önskemålen från ungdomarna själva. Man vill att lokalerna ska vara så flexibla som möjligt för att kunna förverkliga de mest skiftande uppslag. Varje tisdagkväll sedan

början av februari har man haft drop-in möten i lokalerna där alla mellan 12 och 24 år kunnat föreslå vad som ska kunna hända på Wickmanska.

Sune Andersson är en av de tre "idéagenter" som ska arbeta på Wickmanska när det hela står färdigt. Titeln "idéagent" är ny, men alla tre har tidigare jobbat på olika håll i Lunds fritidsverksamhet.

– Det gick ganska speciellt till när vi hade intervjuer för tjänsterna här på Wickmanska, berättar Sune. Först hade vi en kort intervju på ungefär 5 minuter med projektledningen - sedan var det en längre intervju på 15 minuter med ett tjugotal ungdomar från ungdomstinget. Det var den viktigaste intervjun. Om ungdomarna kände att det inte fungerade i kommunikationen med någon av de intervjuade så kunde de säga att denne inte skulle passa för jobbet - och då blev det så.

– Vi har haft en förebild för planeringen av verksamheten på Wickmanska. Det är kulturhuset Lava vid Sergels torg i Stockholm

som vi besökt flera gånger för att hämta inspiration.

Lava startades 1996 och verksamheten permanentades år 2000. Till Lava kommer nästan tvåhundrausen unga människor under ett år och ett par hundra olika arrangemang genomförs. Mer än sextio procent av dem är initierade och genomförda av unga besökare. Lava är stort (efter ombyggnad häromåret ca 1200 kvm), mångdubbelt större än Wickmanska (305 kvm), men många idéer kan överföras till Lundensiskt format.

– Wickmanska ska vara som en portal för de aktiviteter som ungdomarna är intresserade av, förklarar Sune. Även de som redan finns i stan. Målet är också att hitta samarbetsmöjligheter med de andra fritidsgårdarna. Därför har vi inventerat möjligheterna och verksamheterna runt om i kommunen. Vi vill hitta de positiva skapandekrafterna bland ungdomarna, och vi kräver bara en sak av besökarna på Wickmanska - att de ska vara aktiva!

– Anledningen till att man valde att

hitta en lokal så centralt placerad i Lund är dels att det inte funnits särskilt mycket fritidsverksamhet i centrum de senaste åren, och dels att det finns en stor grupp ungdomar boende i centrum. Dessutom är det många som kommer in till gymnasieskolorna i centrum under dagarna och då kan de titta in här också.

Medan vi pratat har några av de andra som arbetar med projektet anslutit, och de samlas villigt för att bli fotograferade kring en storskärm där man har beskrivit projektets gång med alla steg i processen. Det är onekligen spännande att se hur roligt samarbetet mellan ungdomarna från ungdomstinget och kommunens tjänstemän verkar vara. Man känner hur inspirationen och fantasin flödar fritt!



Rolf Nielsen

Broar



Broar förbinder. Landskap, länder, människor, minnen, själar, världar. En mycket gammal och mänsklig uppfinning. Ärgiga, gnistrande, moderna, förtjusande vackra, betryggande och rörande, passande i landskap och symboler. Betydelsen är ett behov för oss även i våra vardagligaste liv. För utan själsliga och känslomässiga broar kan inte livet vara komplett.

Vi bygger broar av leenden, varje gott ord, varje vänskaplig blick och kärlek. Så som atomer binds till varandra för att bygga världen, så kan vi också tillsammans lättare nå våra gemensamma framtidsdrömmar.

Den närliggande Öresundsbron har många nyttor, men vi ska inte glömma dess symboliska betydelse. Av alla mänskliga exempel vill vi bara nämna den mångriktade bron mellan människor som på Béla Fodors initiativ hålls gemensamt av LIFS och ITEK och som bygger för alla nationaliteter som har hittat sina hem i Lund med mål att bevara och vårda deras traditioner. I den nyligen arrangerade multinationella Kulturbalen fanns en hel del brobyggande arbete. Men det var även

trevlig underhållning med en sammanhållning där stadens invånare kom närmare varandra.

Vi måste känna till varandra! var ett slagord för några år sedan av chefredaktören till den lokala ungerska invandrar-tidningen. Vi måste känna varandra! Det var denna tanke som arrangörerna av Kulturbalen ville väcka hos deltagarna. Vi hoppas att det inte var i onödan. Lund är en sådan "lund" där vi kan räkna upp mer än hundra olika nationaliteter. Vilken rikedom detta är!

Om vi lyckas med dessa förmånliga mänskliga relationer, sammanknyta de mångfaldiga traditionsbevarande nationaliteternas och medborgarnas goda intentioner och kunskap berikas hela staden så blir livet i Lund ännu trevligare, rikare, vänligare.



Károly Tar



Anders Koós